

## 造型奇美工藝精巧的苗族銀飾

### ——寶爾博物館華人董事長施劉秀枝(Anne Shih)三十年苗銀珍藏展

2020年9月，寶爾博物館特別推出“造型奇美、工藝精巧的苗族銀飾展”，作為常設展，在館內特有的中華文化藝術展廳“華美銀行展廳”展出，匯集寶爾博物館近三十年的館藏精選，第一次與觀眾見面。

寶爾博物館館藏的苗族銀飾，基本上都是華人董事長施劉秀枝女士(Anne Shih)捐贈的。館內專設的中華文化藝術展廳，也是她籌款創建的，呈現中華上下五千年的文明史，這在美國博物館裡非常少見。

在展出的200多件精選苗銀藏品中，大部分是在苗族人口最多的貴州省收集的，一小部分是來自比鄰的其他幾個少數民族，如侗族、瑤族和彝族等。

苗族有自己獨特的文化，歷史非常悠久，可追溯至炎黃時代，其祖先據說是蚩尤。您知道嗎？在美國也有近30萬苗家人，其中加州就有9萬多。



**寶爾博物館華人董事長施劉秀枝女士說：**苗族銀飾，是苗家人最重要的裝飾品，已有上千年的歷史，不僅在中華各民族的裝飾中獨樹一幟、首屈一指，還在世界範圍內獨領風騷。之所以將自己幾十年的珍藏捐贈給博物館，就是為了讓苗族精美的銀飾文化豐富當地民眾的日常生活，特別是在疫情期間。

**網上看展：**由於疫情的不斷蔓延，所有展覽和文化教育項目都轉到了網上。



桶狀苗銀手鐲

**苗族銀飾展**的相關視頻和精選展品介紹，請登錄寶爾博物館網站：[www.bowers.org](http://www.bowers.org)，和網上電子導覽：[guide.bowers.org](http://guide.bowers.org)以及寶爾博物館的油管視頻(YouTube)：[YouTube.com](http://YouTube.com)

苗族銀飾的品類極為豐富，除了頭飾、手飾、身飾、衣帽飾這四個大類外，還有其他近40個小類，而且每個品類的式樣和紋飾又有不同的變化。

苗族銀飾不僅造型奇美，還富含寓意。在上千年的發展演進中，已不僅僅是財富的象徵，還像徵著美麗、吉祥和幸福，更是苗家人智慧的結晶。

苗族，是一個古老的民族，散佈在世界各地。中國貴州省的苗族最多，有九百多萬，海外苗族自稱赫蒙族(Hmong)。苗族銀飾是苗家人歷史和文化的重要載體，是苗族社會演進的象徵，是多元文化完美融合的產物。

而銀本身就是光、月亮和生育力的象徵，有趨吉避凶的功效，是婚配中女方財富的代表，發揮著極為重要的作用。因而，每一個家庭都會盡其所能地裝扮自家的女兒，傾其所有購買更多銀飾。

苗族的祖先蚩尤被炎帝和黃帝的聯盟打敗後，歷經 5 次南遷，延續幾千年。這樣常年的遷徙，造就了苗族人將財富“戴”在身上的文化習俗。因此，苗族銀飾以大為美、以重為美、以多為美的藝術特徵不言而喻。現如今，一套苗族銀飾嫁衣價值幾萬美金，可重達 15 公斤(33 磅)。



節慶頭飾

巧奪天工的苗族銀匠，把苗家人的神話傳說、圖騰崇拜、宗教意識以及情感需求，精工細琢在這些銀飾上，成就了今天我們所看到的獨具一格、磅礴大氣、雍容華貴、流光溢彩的苗族銀飾。



帶銀鎖和吊墜的項鍊

水牛角頭飾，是苗族銀飾中最搶眼、最典型的式樣，是威武雄壯、震懾敵人的象徵，因為蚩尤曾是牛圖騰氏族的首領。**蝴蝶紋樣**，幾乎可以在所有品類的苗族銀飾中見到，因為在苗家人眼中，蝴蝶是萬物的始祖，被親切地稱呼為“蝴蝶媽媽”。苗族銀飾裡還有很多其他富含寓意的紋飾，蘊藏著苗家人對祖先的崇敬、對自然的敬仰、對生活的熱愛，以及對美的極致追求，是瑰麗多彩的藝術世界與內涵豐富的精神世界的完美體現。

苗族銀飾的製作工序非常複雜，從繪圖到雕刻再到製作有 30 道工序，包括鑄煉、捶打、焊接、編結、洗滌等，是純手工製作，工藝水平極高。2006 年，苗族銀飾的鍛制技藝入選第一批國家級非物質文化遺產名錄。

### 苗族銀飾展的幕後故事：創建傳世遺珍 (Building a Legacy)

為了給後世留下一筆珍貴的、有特色的、與眾不同的文化遺產，寶爾博物館董事會在二十多年前商定，創建和開發兩個特色館藏，一個是太平洋島嶼文化，另一個就是中華少數民族文化。

為此，寶爾博物館華人董事長施劉秀枝女士，不遺餘力地通過各種渠道，收集苗族銀飾等各種相關藏品，捐贈給博物館。寶爾博物館因此才有了進 500 件精美的苗銀館藏。此項館藏可能是同類藏品中最好的。為了感謝劉董事長，此次苗銀展被命名為“劉秀枝珍藏”。

# B O W E R S M U S E U M

中文媒體聯絡人: Alice Yuan  
Tel: 714-567-3637  
Email: [axfyuan@bowers.org](mailto:axfyuan@bowers.org)

Press Release  
Miao: Masters of Silver  
Website: [WWW.BOWERS.ORG](http://WWW.BOWERS.ORG)

**寶爾博物館** (建成於 1936 年) **特別提醒: 因為疫情, 目前所有展廳暫時關閉, 特此!**

**本館簡介:** 寶爾博物館是一座世界級國際知名的文化藝術博物館, 被美國博物館協會評為“美國必看博物館”。在其 80 多年的歷史中, 一直致力於推廣世界各地不同的文化, 並以“為觀眾開啟一扇欣賞世界的文化之窗”為宗旨, 讓世界多樣的文化和藝術豐富民眾的日常生活。不僅多次成功舉辦令文化藝術界歎為觀止的各類特展, 如秦始皇兵馬俑展、絲路奧秘展、大英博物館的“木乃伊: 古埃及人的來世今生”展、北京故宮珍寶展等, 還經常舉辦演講、藝術教學、旅遊、兒童藝術與音樂, 以及各類社區活動。其自有的常設展也非常豐富多彩, 內容涉及整個美洲和南太平洋地區。

**餐廳:** ZAGAT 選評並榮膺餐飲大獎的 TANGATA 餐廳為您提供豐富美味的各式餐飲。您可在餐廳內享用, 也可在餐廳外的露臺上, 一邊欣賞傳教士風格的優雅庭院, 一邊享受美味佳餚。早 11 點至下午 2 點營業。

**紀念品商店:** 您不僅可以在該店購買您喜歡的文物複製品和紀念品, 還可以領略各種文化的迥異風格。

**本館開館時間:** 每週星期二至星期日, 上午 10 點至下午 4 點

**本館閉館時間:** 星期一閉館。獨立日、感恩節、耶誕節和新年均休息。

	<u>周二至周五</u>	<u>周六/周日</u>
<b>參觀票價:</b>	常規展+苗銀展	常規展 + 苗銀展
① 成人:	\$13	\$15
② 年長者 (62 歲及以上)	\$10	\$12
③ 學生 (12 - 17 歲)	\$10	\$12
④ 兒童 (3 - 11 歲)	免費	免費
⑤ 兒童 (3 歲以下)	免費	免費
⑥ <b>寶爾會員:</b>	免費	免費
⑦ <b>NARM 會員 + 現役軍人</b>	免費	免費

## 免費日

1. 每個月第一個星期日(每月 1 天), 有免費的“家庭節活動”, 這是由 NICHOLAS 基金會贊助的;
2. 全年每一個星期日, 都為聖塔安娜市的居民(需提供居民證明)提供博物館免費大門票(特展除外)的優惠, 此優惠來自為紀念 DOROTHY GOERL 的捐款以及 LOCKHART 家族的捐助。

**地理位置:** 坐落在位於南加州中心的聖塔安娜市

本館地址: 2002 NORTH MAIN STREET, SANTA ANA, CA 92706

兒童館地址: 1802 NORTH MAIN STREET, SANTA ANA, CA 92706 (目前暫不開放)

**票務及諮詢:** 714.567.3600

**團體參觀:** [GROUPTOURS@BOWERS.ORG](mailto:GROUPTOURS@BOWERS.ORG) / 714.567.3680

**會員資格:** [MEMBERSHIP@BOWERS.ORG](http://MEMBERSHIP@BOWERS.ORG) / 714.567.3639

**網址:** [WWW.BOWERS.ORG](http://WWW.BOWERS.ORG)

Stay up to date!



@BowersMuseum